

# vonnis

---

## RECHTBANK 'S-GRAVENHAGE

Sector civiel recht

zaaknummer / rolnummer: 332431 / KG ZA 09-315

### Vonnis in kort geding van 7 april 2009 (bij vervroeging)

in de zaak van

1. de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid **RESTAURANT PASSIE B.V.**,
  2. de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid **RESTAURANT HARTSTOCHT B.V.**,
- beiden gevestigd te Zoetermeer,  
advocaat mr. M.P.V. den Engelsman, te Rotterdam,

tegen

de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid **STEVINOS B.V.**,  
gevestigd te Zoetermeer,  
advocaat mr. H.H. Keereweer, te Zoetermeer.

Partijen zullen hierna Passie, Hartstocht en Stevinos worden genoemd .

#### 1. De procedure

- 1.1. Het verloop van de procedure blijkt uit:
  - de dagvaarding van 10 maart 2009, met producties 1-7,
  - de door Stevinos overgelegde producties 1-2,
  - de mondelinge behandeling en de pleitnotities die Stevinos ter gelegenheid daarvan heeft overgelegd.
- 1.2. Vonnis is nader bepaald op heden.

#### 2. De feiten

- 2.1. Hartstocht, Passie en Restaurant de Verleiding C.V. (hierna: De Verleiding) zijn vennootschappen van de heer en mevrouw Van Leeuwen.
- 2.2. Passie exploiteert een restaurant genaamd Passie in Zoetermeer.
- 2.3. Tot recent dreef Hartstocht een onderneming die een restaurant genaamd Hartstocht exploiteerde. Het restaurant was gevestigd in een pand aan de Leidsewallen te Zoetermeer (hierna: het pand) dat De Verleiding huurde van Leidsewallen Holding B.V.

---

(hierna: Leidsewallen). Hartstocht was in 2008 voornemens het restaurant te verkopen aan een onderneming genaamd De Beren.

2.4. Bij dagvaarding van 21 augustus 2008 heeft Stevinos onder meer Hartstocht en De Verleiding gedagvaard in kort geding. In die procedure heeft Stevinos nakoming gevorderd van een door haar gestelde koopovereenkomst waarbij het restaurant Hartstocht aan haar zou zijn verkocht. In verband met die vordering heeft Stevinos derdenbeslag gelegd onder Leidsewallen.

2.5. Op 1 september 2008 heeft de heer Voorberg, bestuurder van Leidsewallen, een emailbericht gestuurd aan Hartstocht waarin onder meer het volgende staat:

De in de plaatstelling aan de Beren is door mij goed bevonden op 13 augustus jl.  
Vorige week heb ik echter een derdenbeslag ontvangen zodat ik thans niets kan doen zonder juridisch advies en moet hiervoor dus kosten maken en wil dit eerst met u geregeld hebben voordat ik verder iets kan doen en begroot de kosten hiervan op ca. €10.000,-.

2.6. Ter beëindiging van voornoemd geschil zijn partijen op 24 september 2008 een vaststellingsovereenkomst aangegaan waarin is vastgelegd dat Hartstocht de onderneming van restaurant Hartstocht zal verkopen en leveren aan Stevinos. In de vaststellingsovereenkomst staat onder meer de volgende bepaling:

3 Partijen zullen de door hen bereikte overeenstemming voorleggen aan de heer Voorberg en hem verzoeken akkoord te gaan met de indeplaatsstelling van Stevinos B.V. in de huurovereenkomst per 1 oktober 2008. [...] Het is partijen bekend dat de verhuurder zich op het standpunt stelt dat hij schade heeft geleden vanwege het dispuut tussen partijen. Partijen zullen zich inspannen om de verhuurder ertoe te bewegen die aanspraken tot een realistisch bedrag te beperken. Zij komen tevens overeen dat eiseres voornoemde kosten tot een maximumbedrag van €3.000,- voor haar rekening zal nemen.

2.7. Op 17 oktober 2008 zijn Leidsewallen, De Verleiding en Stevinos een overeenkomst tot contractsoverneming aangegaan. Daarin is bepaald dat Leidsewallen akkoord ging met de overdracht van de huurovereenkomst met betrekking tot het pand per 1 november 2008. In deze overeenkomst staat onder meer de volgende bepaling:

Huurder II [Stevinos, Rb] treedt per 1 november 2008 in alle rechten en plichten van Huurder I [De Verleiding, Rb][...] Verhuurder [Leidsewallen, Rb] stemt ermee in dat huurder I en huurder II onderling overeenkomen dat huurder II op een eerder tijdstip dan 1 november 2008 feitelijk van het huurobject gebruik maakt [...]. Huurder I en huurder II dienen zonnodig onderling kosten te verrekenen; verhuurder blijft daarbuiten.

2.8. Op 17 oktober 2008 heeft Leidsewallen De Verleiding een nota van €7.500,00 gestuurd onder vermelding van de volgende tekst:

Hiermede brengen wij bij U in rekening de kosten voor de indeplaatsstelling van de huur inzake het pand aan de Leidsewallen 36/37 te Zoetermeer.

2.9. Vanaf 2 december 2008 drijft Stevinos in het pand een restaurant onder de naam La Pasión.

---

### **3. Het geschil**

3.1. Eiseressen vorderen – samengevat – (i) een verbod op inbreuk op hun handelsnaamrechten, op straffe van een dwangsom, (ii) betaling van €15.093,52, vermeerderd met buitengerechtelijke kosten, (iii) een voorschot van €25.000,00 op schadevergoeding ten gevolge van de handelsnaaminbreuk, en (iv) vergoeding van proceskosten.

3.2. Aan de vorderingen (i) en (iv) leggen eiseressen ten grondslag dat Stevinos door het voeren van de handelsnaam La Pasión inbreuk maakt op hun handelsnaamrechten. Het onder (ii) gevorderde bedrag heeft betrekking op de huur van het pand voor de maand oktober 2008 en op de kosten die Leidsewallen bij De Verleiding in rekening heeft gebracht met betrekking tot de contractsoverneming.

### **4. De beoordeling**

#### *kosten contractsoverneming*

4.1. De vordering van Hartstocht tot vergoeding van de kosten van de contractsoverneming die Leidsewallen bij De Verleiding in rekening heeft gebracht, is niet toewijsbaar. Ten eerste is gesteld noch gebleken dat de vordering spoedeisend is. Daarnaast acht de voorzieningenrechter onvoldoende aannemelijk dat Hartstocht met Stevinos is overeengekomen dat Stevinos die kosten volledig aan haar zou vergoeden tot een bedrag van €3.000,00.

4.2. Hartstocht verwijst in dit verband ten onrechte naar de vaststellingsovereenkomst. Anders dan Hartstocht betoogt, bepaalt artikel 3 van deze overeenkomst niet dat Stevinos *alle* kosten van de contractsoverneming voor zijn rekening zou nemen tot een bedrag van €3.000,00. Artikel 3 heeft blijkens de hiervoor onder 2.6 aangehaalde tekst slechts betrekking op de schade die Leidsewallen heeft geleden ten gevolge van het dispuut tussen partijen. Stevinos heeft, onderbouwd met een verklaring van de advocaat van Leidsewallen (productie 2 van Stevinos), aangevoerd dat die schade bestond uit de advocaatkosten die Leidsewallen heeft moeten maken naar aanleiding van een door Stevinos bij Leidsewallen gelegd derdenbeslag. Dat het uitsluitend om die schade ging wordt onderstreept door het feit dat de vaststellingsovereenkomst tot stand is gekomen in het kader van een procedure waarin Hartstocht van Stevinos een vergoeding vorderde van (uitsluitend) een bedrag dat Leidsewallen bij haar in rekening zou brengen als kosten van het derdenbeslag. Hartstocht heeft in die procedure ter onderbouwing van haar vordering namelijk verwezen naar het emailbericht van Leidsewallen van 1 september 2008 waarin uitsluitend wordt gesproken over de kosten van het derdenbeslag.

4.3. Stevinos heeft onweersproken, en daarin gesteund door een verklaring van de advocaat van Leidsewallen, aangevoerd dat de advocaatkosten van Leidsewallen met betrekking tot het derdenbeslag €885,00 bedragen en dat zij dat bedrag reeds heeft voldaan. Gelet daarop moet voorshands worden aangenomen dat Stevinos op dit punt aan haar verplichting uit hoofde van de vaststellingsovereenkomst heeft voldaan.

4.4. Dat Leidsewallen een hoger bedrag, te weten €7.500,00 in rekening heeft gebracht bij Hartstocht, kan niet leiden tot een andere conclusie. Stevinos heeft namelijk

---

onweersproken aangevoerd, daarin wederom gesteund door de verklaring van de advocaat van Leidsewallen, dat slechts een klein deel van dat bedrag, te weten €885,00, betrekking had op de kosten van de beoordeling van het derdenbeslag. De overige kosten zouden verband houden met het feit dat Stevinos niet de eerste huurder was die Harstocht voorstelde als haar opvolger. Voorshands valt niet in te zien waarom die kosten voor rekening van Stevinos moeten komen.

*huur oktober*

4.5. De vordering van Hartstocht tot vergoeding van de huur over de maand oktober 2008 die Leidsewallen bij haar in rekening heeft gebracht, is evenmin toewijsbaar. Ten eerste is gesteld noch gebleken dat deze vordering spoedeisend is. Daarnaast acht de voorzieningenrechter voorshands onvoldoende aannemelijk dat Hartstocht met Stevinos is overeengekomen dat Stevinos die huur (gedeeltelijk) zou vergoeden.

4.6. Niet in geschil is dat partijen met Leidsewallen zijn overeengekomen dat de huurovereenkomst is overgedragen per 1 november 2008. Leidsewallen heeft de huur over de maand oktober dus terecht in rekening gebracht bij Hartstocht.

4.7. De stelling van Hartstocht dat zij met Stevinos is overeengekomen dat Stevinos de huur over de maand oktober gedeeltelijk aan haar zou vergoeden, is naar voorlopig oordeel ongegrond. Hartstocht verwijst in dit verband naar artikel 3 van de overeenkomst tot contractsoverneming waarin is bepaald dat partijen “zonodig onderling kosten [dienen] te verrekenen; verhuurder blijft daarbuiten”. Anders dan Hartstocht betoogt, is daaruit niet af te leiden dat partijen al zijn overeengekomen om de kosten te verrekenen en wel op die manier dat Stevinos alle kosten voor haar rekening zou nemen. De voorzieningenrechter is met Stevinos van oordeel dat de overeenkomst slechts bepaalt dat Leidsewallen aanspraak maakte op betaling door Hartstocht en dat het aan partijen was om eventueel onderling nadere afspraken te maken over vergoeding van die kosten door Stevinos.

4.8. Gesteld noch gebleken is dat er nadere afspraken zijn gemaakt. Integendeel, Stevinos heeft onweersproken, en daarin wederom gesteund door de verklaring van de advocaat van Leidsewallen, aangevoerd dat partijen op 17 oktober 2008 zijn overeengekomen dat Stevinos *geen* huurvergoeding aan Hartstocht verschuldigd was als zij de koopsom direct zou voldoen. Niet in geschil is dat die koopsom op 17 oktober 2008 direct is voldaan. Mede gelet op het feit dat er in dit kort geding geen plaats is voor nadere bewijsvoering, kan dus in ieder geval niet worden aangenomen dat partijen zijn overeengekomen dat Stevinos de huur over de maand oktober 2008 zou vergoeden.

4.9. Het betoog van Hartstocht dat Stevinos zou hebben gedraald bij de totstandkoming van de contractsoverneming kan niet leiden tot een andere conclusie. Daargelaten dat Hartstocht niet inzichtelijk heeft gemaakt waarom het gestelde dralen zou kunnen leiden tot toewijzing van haar vorderingen, heeft Hartstocht haar stelling onvoldoende concreet gemaakt in het licht van de gedetailleerde beschrijving van de acties die Stevinos zegt te hebben ondernomen (en die geen blijk geven van dralen).

---

*handelsnaam*

4.10. Naar voorlopig oordeel maakt Stevinos met het voeren van de handelsnaam La Pasi3n inbreuk op het handelsnaamrecht van Passie. Vast staat namelijk dat Passie de handelsnaam Passie al voerde voordat Stevinos daarmee begon. Daarnaast moet voorshands worden aangenomen dat op grond van dat handelsnaamgebruik verwarring bij het publiek is te duchten als bedoeld in artikel 5 van de Handelsnaamwet. De handelsnaam La Pasi3n wijkt immers in slechts geringe mate af van de handelsnaam Passie en wordt gebruikt voor eenzelfde soort onderneming (een restaurant) in dezelfde plaats (Zoetermeer). Daar komt bij dat restaurant La Pasi3n gevestigd is het pand waarin voorheen een restaurant werd geëxploiteerd door de eigenaars van Passie, de heer en mevrouw Van Leeuwen. Dat gegeven kan de indruk van het publiek dat La Pasi3n wordt gedreven door een aan Passie gelieerde partij versterken. Het enkele feit dat Passie en La Pasi3n woorden uit verschillende talen zijn en een andere klank hebben, doet naar voorlopig oordeel onvoldoende af aan een en ander.

4.11. Gegeven het voortdurende karakter van de inbreuk heeft Passie een spoedeisend belang bij het gevorderde verbod met betrekking tot het gebruik van haar handelsnaam. Het enkele feit dat Passie al op 2 december 2008 wetenschap had van de inbreuk, kan niet leiden tot een andere conclusie. Vast staat dat Passie begin februari 2009 bij monde van haar advocaat heeft geklaagd over het gebruik van de naam en dat de dagvaarding een maand later is uitgebracht. Dat optreden acht de voorzieningenrechter niet zo traag dat het spoedeisende karakter van de gevorderde voorzieningen in twijfel moet worden getrokken.

4.12. Het verbod zal daarom worden toegewezen op de wijze zoals hierna vermeld. Het verbod strekt zich mede uit over het gebruik van die naam in de domeinnaam lapasion.nl aangezien Stevinos onder die domeinnaam een website beheert waarop reclame wordt gemaakt voor het restaurant La Pasi3n. Onder die omstandigheden moet ook het gebruik van de betreffende domeinnaam worden gekwalificeerd als handelsnaamgebruik.

4.13. Het gevorderde bedrag van €25.000,00 als voorschot op de vergoeding van de schade die Passie stelt te hebben geleden ten gevolge van voornoemde handelsnaaminbreuk, zal worden afgewezen. Ten eerste is gesteld noch gebleken is dat Passie een spoedeisend belang heeft bij die vordering. Daarnaast heeft Passie voorshands onvoldoende aannemelijk gemaakt dat zij schade van die omvang heeft geleden.

4.14. Voor zover Hartstocht heeft bedoeld te betogen dat Stevinos door het gebruik van de naam La Pasi3n ook inbreuk maakt op haar rechten met betrekking tot de handelsnaam Hartstocht, moet dat reeds worden afgewezen omdat gesteld nog gebleken is dat zij die naam thans (nog) voert. Integendeel, vast staat dat zij het restaurant met de betreffende naam heeft overgedragen aan Stevinos.

*proceskosten*

4.15. Voor een proceskostenveroordeling op grond van artikel 1019h Rv is geen grond, reeds omdat partijen die niet hebben gevorderd.

4.16. Aangezien partijen over een weer op punten in het ongelijk zijn gesteld zullen de proceskosten worden gecompenseerd, in die zin dat iedere partij zijn eigen kosten draagt.

---

## 5. De beslissing

De voorzieningenrechter

5.1. beveelt Stevinos om binnen 48 uur na betekening van dit vonnis elke inbreuk op de handelsnaam van Passie te (doen) staken en gestaakt te (doen) houden, in het bijzonder door het voeren van de handelsnaam La Pasión en het exploiteren van een website onder de domeinnaam lapasion.nl, zulks op straffe van een dwangsom van €5.000,00 per dag, waarbij een gedeelte van een dag voor een gehele wordt gerekend, dat zij met de nakoming van dit bevel – al dan niet gedeeltelijk – in gebreke blijft,

5.2. bepaalt dat de onder 5.1 bedoelde dwangsom vatbaar zal zijn voor matiging door de rechter, voor zover handhaving daarvan naar maatstaven van redelijkheid en billijkheid onaanvaardbaar zou zijn, in aanmerking genomen de mate waarin aan het vonnis is voldaan, de ernst van de overtreding en de mate van verwijtbaarheid van de overtreding,

5.3. verklaart dit vonnis tot zover uitvoerbaar bij voorraad,

5.4. compenseert de proceskosten in die zin dat elke partij zijn eigen kosten draagt,

5.5. wijst het meer of anders gevorderde af,

5.6. bepaalt de termijn ex artikel 1019i Rv op zes maanden.

Dit vonnis is gewezen door mr. P.H. Blok en in het openbaar uitgesproken op 7 april 2009.